

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2024

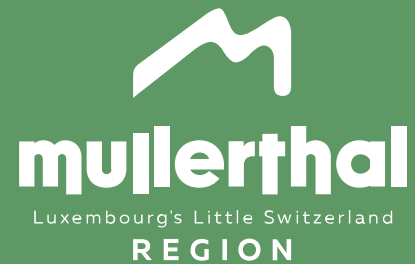


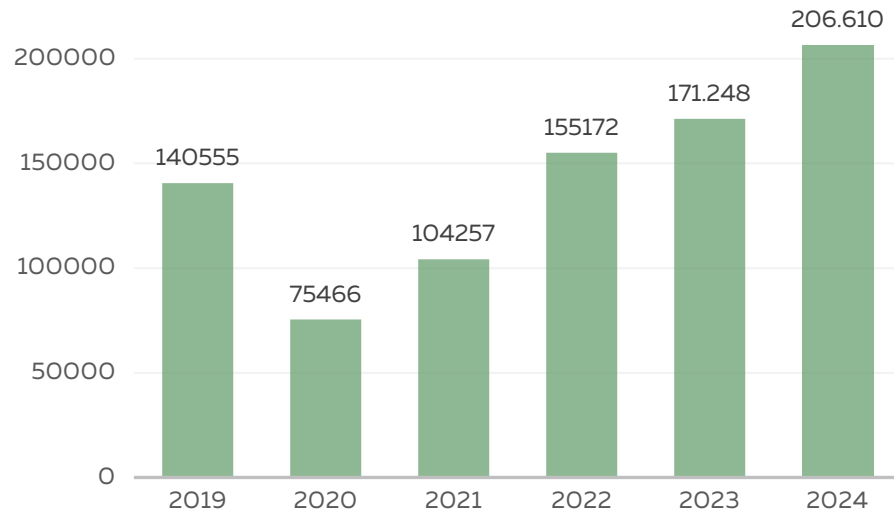
Table des matières

1. Baromètre touristique 2024
2. Structure de l'association
3. Missions de l'association
4. Visibilité intérieure et extérieure
5. Suggestivité envers les touristes et visibilité de l'offre touristique
6. Amélioration du vécu et de la satisfaction du touriste sur place
7. Professionnalisation de la guidance
8. Projets et collaborations
9. Cohésion dans la région, groupes de travail et collaborations diverses
10. Rapport financier 2024

1. Baromètre touristique 2024

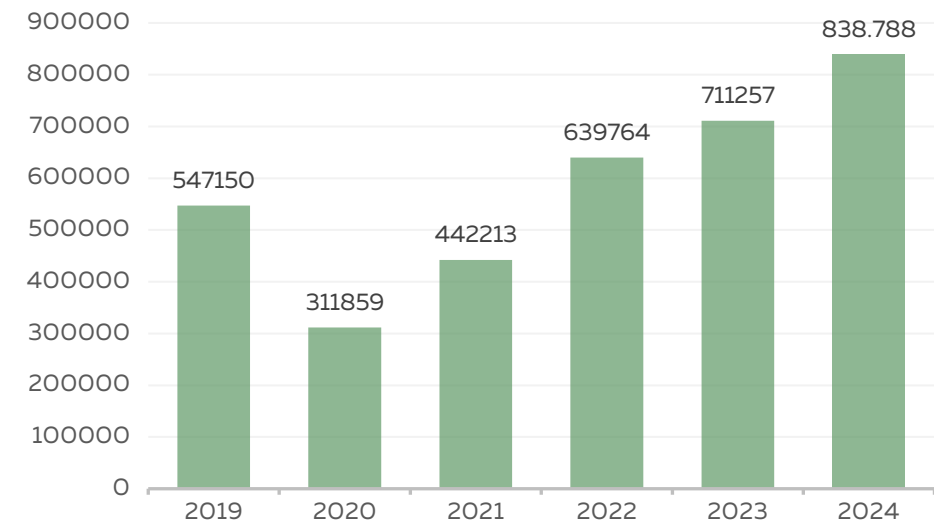
Chiffres clés de l'année touristique 2024

206.610
arrivées en
2024

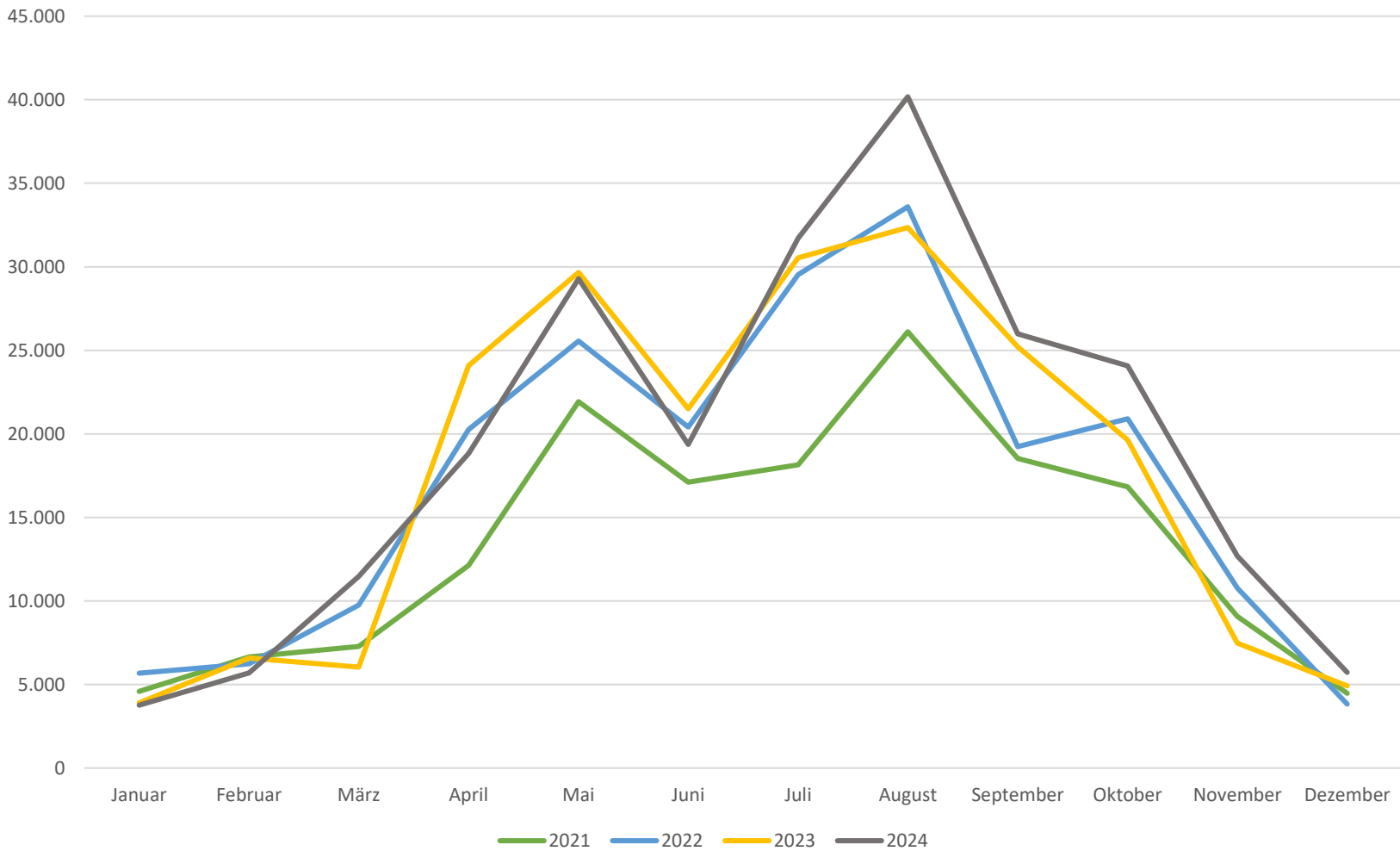


838.788
nuitées en
2024

+ 18%



Fréquentation Mullerthal Trail



228.740
personnes sur le
Mullerthal Trail
en 2024

2. Structure de l'association

Conseil d'Administration

Institution	Délégué(e) effectif/ve	Délégué(e) suppléant(e)
Administration Communale de Beaufort	Bruno Grilo	
Administration Communale de Bech	Nathalie Wohlfahrt	
Administration Communale de Berdorf	Joe Nilles	
Administration Communale de Consdorf	Piet van Luijk	Tommy Urbing
Administration Communale d'Echternach	Carole Hartmann	Jean-Claude Strasser
Administration Communale de Fischbach	Marc Simon	
Administration Communale de Heffingen	Tom Bindels	
Administration Communale de Junglinster	Gilles Baum	
Administration Communale de Larochette	Ana Teresa Marques Lima	Luc Clemen
Administration Communale de Nommern	Sophie Diderrich	
Administration Communale de Reisdorf	Anouk Hientgen	Mike Schmit
Administration Communale de Rosport-Mompach	Patrick Hierthes	
Administration Communale de la Vallée de l'Ernz	Claude Schumacher	
Administration Communale de Waldbillig	Yolande Kirsch	Christian Berens

Conseil d'Administration

Institution	Délégué(e) effectif/ve	Délégué(e) suppléant(e)
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Aerenzdallgemeng	Pit Friederes	Linda Gedink
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Beaufort	Nancy Dupont Courtois	
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Berdorf	Charles Bingen	
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Consdorf	Perry Wagner	Christian Da Costa
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Echternach	Henri Eippers	Sascha Hipp
Syndicat d'Initiative de la Commune de Junglinster	Raymond Tescher	Raymond Tescher (jun.)
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Larochette	Betty Minette (jusqu'à juin 2024), Georges Ginter (depuis juin 2024)	Georges Ginter (jusqu'à juin 2024)
Syndicat d'Initiative et du Tourisme de Reisdorf	Dick Okkerman	Roland Rothe
Syndicat d'Initiative et du Tourisme Rosport-Mompach	René Krippes	Jos Schoellen
Syndicat d'Initiative et du Tourisme Waldbillig	Robi Baden	
Les Auberges de Jeunesse a.s.b.l.	Gilles Stoffel	Martine Backendorf
Camprilux a.s.b.l.	Eline Buehre	Jean Speller
Trifolion Echternach a.s.b.l.	Maxime Bender	Daniel Jones

Conseil d'Administration



Comité de Gérance

Présidente	Carole Hartmann
Vice-Président	Joe Nilles
Vice-Président	Robi Baden
Trésorier	Gilles Stoffel
Membre	Patrick Hierthes
Membre	Eline Buehre
Membre	Pit Friederes
Membre	Maxime Bender

Les délégués du Conseil d'Administration et du Comité de Gérance sont en fonction depuis l'assemblée générale extraordinaire du 8 février 2024.

Comité de Gérance



Équipe

Linda Salentin	Gestionnaire (Congé parental jusqu'à août 2024)
Konstanze Liskow	Gestionnaire adjointe
Marianne Origer	Communication & presse Coopération & visites guidées
Pitt Kirtz	Gestion des sentiers des randonnées/ Mullerthal Trail Coordination du tourisme actif
Pitt Haagen	Digital Management
Diane Erzen	Sécretariat & Assistance
Cheyenne Georg	Étudiante (jusqu'à septembre 2024) Coordination LEADER-Projet „Stronger together for a sustainable tourism“ (depuis octobre 2024)
Tania Mores	Tourist Info Larochette

Équipe



Linda Salentin
Gestionnaire (Congé parental jusqu'à
août 2024)



Konstanze Liskow
Gestionnaire adjointe



Marianne Origer
Communication & Presse
Coopération & Visites guidées



Pitt Haagen
Digital Management



Diane Ernzen
Secrétariat & Assistance



Pitt Kirtz
Gestion des sentiers des
randonnée/ Mullerthal Trail
Coordination du tourisme
actif



Cheyenne Georg
Étudiante (15h, jusqu'à
septembre 2024)
Coordination LEADER-Projet
„Stronger together for a
sustainable tourism" (depuis
octobre 2024)



Tania Mores
Tourist Info Larochette

3. Missions de l'association

Missions de l'association

Les missions selon la convention avec le Ministère de l'Economie – Direction Générale Tourisme :

AU NIVEAU GÉNÉRAL :

- Développement et promotion de la région comme région d'attrait touristique ;
- Développement d'un concept touristique régional et création de nouveaux produits touristiques dans le respect de la logique de promotion nationale ;
- Sauvegarde et mise en valeur du patrimoine naturel, culturel et historique de la région ;

AU NIVEAU DE LA COLLABORATION DES ACTEURS ET INSTANCES TOURISTIQUES :

- Stimulation d'une culture de collaboration, de co-production et de cohésion entre les acteurs touristiques de la région par :
 - La collaboration étroite avec les acteurs publics et privés tant nationaux que régionaux œuvrant dans le domaine du tourisme ;
 - La collaboration transfrontalière avec les organismes des régions limitrophes en vue d'une coordination de l'offre et, le cas échéant, de la promotion touristique ;

Missions de l'association

- Le développement de projets phares de mise en réseau ou de co-production avec des acteurs de la région en vue d'une implémentation de partenariats durables;
- Partage des outils de travail et de contenu développés avec les autres instances touristiques et notamment les différents ORT, Luxembourg for Tourism G.I.E. et Luxembourg Convention Bureau G.I.E. ;
- Assistance et conseil du personnel professionnel et du bénévolat ;
- Synchronisation des tâches de l'ORT avec les instances de promotion nationales et les organismes bénévoles sur le terrain ;
- Suggestion et vente croisée de produits adaptés entre régions touristiques.

AU NIVEAU DE LA VISIBILITÉ DES ATTRAITS TOURISTIQUES ET DE LA SUGGESTIVITÉ ENVERS LES TOURISTES :

- Amélioration de la visibilité des attractions touristiques existantes pour les acteurs et les touristes sur place ;
- Mise en place d'opérations de familiarisation pour les personnes directement en contact avec les touristes;

Missions de l'association

- Développement d'une culture de suggestivité envers les acteurs et directement envers le touriste sur place ;
- Coordination des activités et des manifestations de la région.

AU NIVEAU DU VECU DU TOURISTE SUR PLACE :

- Amélioration du vécu du touriste sur place ;
- Recrutement et encadrement des guides et amélioration qualitative de l'offre des guidages ;
- Recrutement et encadrement des animateurs et amélioration qualitative de l'offre des animations ;
- Conception d'initiatives de divertissement ;
- Création d'événements dans les localités phares ;
- Développement et mise à disposition d'une offre d'animation et de divertissement ;

Missions de l'association

AU NIVEAU DE PROJETS D'ENVERGURE RÉGIONALE :

- Développement de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise comme région d'attrait touristique s'articulant autour du tourisme actif, la randonnée, le tourisme aquatique, le patrimoine culturel et naturel, le bien-être, le sport ainsi qu'autour de tous les autres vecteurs à potentiel touristique ;
- Soutenir l'Etat et le « Natur- a Geopark » dans ses démarches de promotion du label de l'UNESCO afin de contribuer à la promotion de la spécificité géologique de la région.

AU NIVEAU DE PROJETS D'ENVERGURE NATIONALE:

- Soutenir l'Etat dans la mise en œuvre de la stratégie « Tourismusstrategie Lëtzebuerg » et des projets nationaux qui en découlent ;
- Soutenir l'Etat dans ses projets touristiques, notamment pour :
 - Le projet « circuits autopédestres », les « sentiers confort », le LRE « Libération Route Europe » et tous les autres sentiers pédestres ;
 - Le projet « Gravelbike » et « Velosummer » ;
 - Le projet de signalisation des pistes cyclables régionales (PCR) ;

Missions de l'association

- Le projet « digitalisation » de l'offre touristique ;
 - Les Jeux olympiques de Paris 2024 ;
 - La campagne nationale « Lëtzebuerg, dat ass Vakanz ! » par l'organisation d'événements ou activités et par un support de coordination régionale et inter-régionale ;
 - Et l'élaboration d'un concept « tourisme durable » - (Nohaltegkeetskonzept)
 - La gestion et le traitement des dossiers des élèves ou étudiants mis à disposition par l'Etat en période estivale. A la demande du ministère ces étudiants seront mis à disposition pour encadrer les projets initiés par le ministère, p.ex. dans le cadre de la campagne « Lëtzebuerg, dat ass Vakanz ! »
- Soutenir l'Etat et Luxembourg for Tourism GIE (LFT) dans l'encadrement et accueil des professionnels du tourisme et journalistes étrangers.
 - Amélioration de la visibilité des attractions touristiques existantes pour les acteurs et les touristes sur place ;
 - Mise en place d'opérations de familiarisation pour les personnes du secteur touristique ;
 - Développement d'une culture de suggestivité envers les acteurs et directement envers les touristes sur place.

Missions de l'association

AU NIVEAU DE LA FORMATION :

- Participer au développement de la plateforme « Tourism Academy »
- Proposer des formations aux acteurs touristiques ;
- Participer à des formations continues.

AU NIVEAU DE LA PROMOTION DES SITES CULTURELS ET NATURELS :

- Promouvoir les sites culturels et naturels listés en l'annexe 1 de la région de l'association.

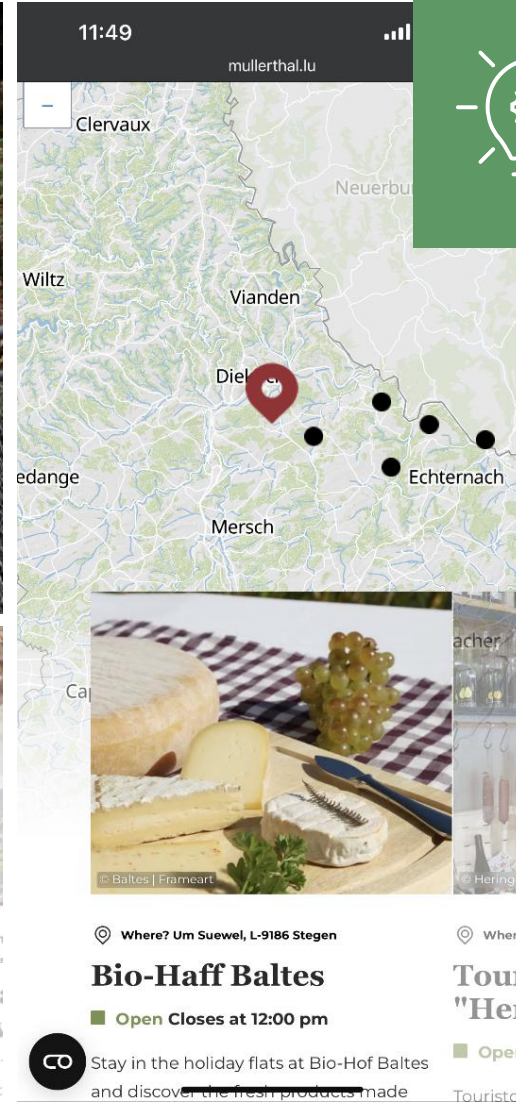
4. Visibilité intérieure et extérieure

Nouveau site web www.mullerthal.lu

Le 22 août 2024, le nouveau site web www.mullerthal.lu a été mis en ligne. Le nouveau site web fonctionne via le framework d'LfT, la Région Mullerthal s'est ainsi adaptée au « look & feel » national des sites web de destination. Le nouveau site web est relié à la base de données touristique nationale (plateforme Infomax).

- Le menu du site a été revu et adapté aux besoins des utilisateurs à l'aide d'analyses de données.
- La nouvelle barre de recherche permet d'accéder non seulement aux contenus régionaux, mais aussi aux contenus nationaux de la base de données, et une carte interactive de la région a été intégrée.
- Le site web a été enrichi de nouvelles photos et de nouveaux textes et propose différentes options de filtrage, par exemple pour la recherche de sentiers de randonnée ou d'établissements gastronomiques.
- L'affichage mobile du site web a été spécialement optimisé.
- Une nouvelle boutique en ligne (fournisseur : Shopify) a été établie avec le nouveau site web, offrant de nouvelles possibilités.

Nouveau site web www.mullerthal.lu



Nouveau réseau de pistes cyclables régionales

Le projet LEADER « Regionales Fahrradkonzept für die Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz » avait pour but, en collaboration avec ProVelo, de créer un réseau régional de pistes cyclables reliant les différentes communes entr'elles. L'objectif était également de relier les communes de la Région Mullerthal au réseau national de pistes cyclables.

Sur cette base, le Ministère de la Mobilité et le Ministère de l'Économie – Direction générale du Tourisme ont développé un concept de signalisation avec des contenus concrets pour les panneaux. Le réseau des sentiers régionaux a été balisé en 2024, un dévoilement du premier panneau de pistes cyclables a eu lieu le 3 juin 2024 en amont de Medernach, en présence du ministre de l'Économie Lex Delles et de la ministre de la Mobilité Yuriko Backes.



Premier sentier de confort



Mesure du
« Masterplan »

Les sentiers de confort sont des chemins de randonnée qui offrent aux personnes âgées, aux familles avec poussette ou aux personnes en fauteuil roulant la possibilité de découvrir une région par un chemin court, accessible et surtout sûr.

Lundi 28 octobre, l'inauguration du premier sentier de confort de la région a eu lieu en présence du ministre délégué au Tourisme, Eric Thill.

Le sentier fait le tour du lac d'Echternach sur 3,25 km.

Le balisage rose indique le chemin.

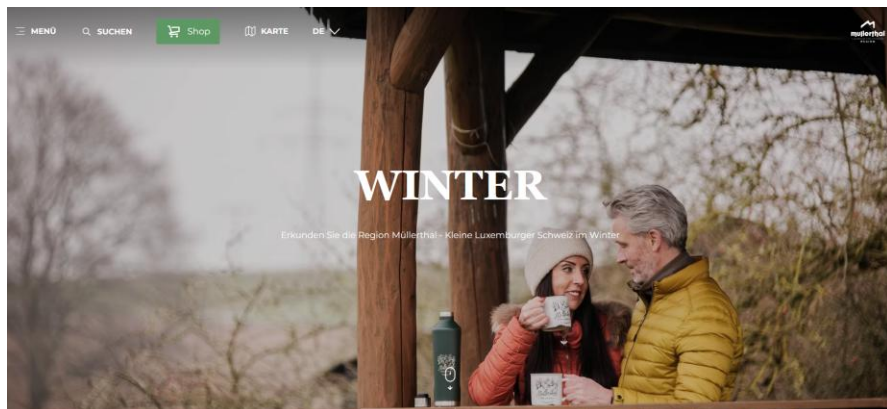
Le porteur de projet et le ministère de l'Économie – DG Tourisme.

Deux Swiss-Tracs, des tracteurs électriques pour fauteuils roulants, ont pu être financés par le projet INTERREG « Tourisme sans barrières ». Ils peuvent être empruntés en laissant une caution auprès de Rentabike Möllerdall à l'auberge de jeunesse d'Echternach.



Campagne d'hiver

- Publiereportage Luxemburger Wort : visibilité pour offre d'hiver ORT & partenaires
- Page d'hiver sur site web www.mullerthal.lu
- PDF pour TI avec sites & attractions ouverts en hiver, suggestions de randonnées
- Vidéo sur le thème de l'hiver dans la région pour les médias sociaux et les écrans numériques (Bornen)
- Social Media: Contenu (Posts): Inspiration pour le séjour et les activités en hiver
- Subvention via Pot commun (75%) en tant que projet régional



Campagne nationale « Wanderbar! »

Projet commun des 5 ORTs, financé par le pot commun du ministère de l'économie.

Le projet a été mené par l'ORT Région Mullerthal. Le résultat a été une campagne de 24 pages sur le pays de Luxembourg, avec un accent sur la randonnée/le tourisme actif dans le magazine de randonnée allemand « Wanderbar! ».

Special Luxembourg

TOUR DE NATUR IM WILDEN
Müllerthal

Ein Fest für Entdecken: Bizarre Felsformationen und romantische Täler, Höhlen und Burgen – die drei Routen des Müllerthal Trails sind zu Recht als Leading Quality Trails – Best of Europe ausgezeichnet, sie beschreiben auf wunderbare Weise Luxemburgs Vielfalt. Eine Reportage von Ulrich Prantmann

Region Mullerthal

Der Einstieg ist – wow. Mullerthal-Trail-Erfahrene wissen: Das Beste kommt noch.

GUT EINEN KILOMETER hinter Echternach führt rechts ein schmaler Pfad bergan in den Buchenwald. Noch sind Geräusche von der nahen Straße zu hören, aber es ist, als würde man in einen grünen Fantasyfilm eintauchen. Es geht beständig auf und ab. Alle paar Minuten neue Eindrücke: weiche Waldwege, Steintreppen, schroffe Felsen, bizarre Felsformationen (Veitsheslay, Roudeschleiff, Alkummer), verstreute Felsbrocken, üppige Farnkolonien, umgestürzte Bäume. Sie sind mit Zunderschwämmen und – wie fast alles hier – über und über mit Moos bewachsen. Was für ein Prolog. Man kann auch schon für diesen ersten Teil des Mullerthal Trails kaum anders, als die häufig bemühten Worte »märchenhaft«, »magisch«, »mystisch« zu wiederholen.

Es ist jetzt 16 Jahre her, dass der Mullerthal Trail als neuer Leitwanderweg durch die Region Mullerthal feierlich eröffnet wurde. Das Besondere an der Wegführung: Hier verband man nicht einfach zwei Orte miteinander, vielmehr wurde die Wanderregion durch drei einzelne Schlaufen (Routen), jeweils 36 bzw. 38 Kilometer lang, clever vernetzt.

- » Route 1 bietet einen typischen Querschnitt der Region: Fels, Wald und Wiesen;
- » Route 2 führt in das Herz der Region und bringt zu spektakulären Felsformationen;
- » Route 3 bietet neben dem Erlebnis Fels vor allem zauberhafte Bachtäler und Burgen.

Wanderer können also in eine unglaublich vielfältige Landschaft eintauchen. Von den verschiedenen Einstiegsorten aus können je nach Lust, Zeit und Kondition individuelle Strecken- und Rundwanderungen angegangen werden. Vier sogenannte Extra-Touren sind an den Mullerthal Trail angebunden. Und dann gibt es noch 75 meist kürzere Rundwanderwege (»Lokaler Wanderwege«) zu den vielen reizvollen Naturdenkmälern.

DER SCHÖPFER HAT ES GUT GEMEINT. Zeltreise: Vor 250 bis 200 Millionen Jahren war diese Region vom Meer bedeckt. Auf dem Meeresboden lagerten sich Sand, Kalk und Salze ab, die verfestigten sich im Lauf der Jahrmillionen zu Sandstein, Mergel, Kalkstein und Dolomit. Als das Meer in der Ära des mittleren Jura verschwand, fraßen sich Bäche und Flüsse wie die Sauer ins Gestein und schufen diese bizarre Felslandschaft, wie wir sie heute kennen: steile Feldwände, tiefe Täler, auf dem Plateau sanft gewellte Hügel und weite Hochebenen. Durch Erosion entstanden schließlich spektakuläre Schluchten, Spalten, Grotten und vor allem Felsformationen, die der Gegend ihren Kosenamen eintrug: »Kleine Luxemburger Schweiz«.

»Dass der Vergleich hinkt, wissen auch die Einheimischen. Immerhin misst ihr höchster »Berg« gerade einmal knapp 400 Meter!«, mokierte sich eine Kollegin der »Neuen Zürcher Zeitung«. Tatsächlich waren es die ans Flachland gewöhnten Niederländer, die den eingängigen Slogan geprägt haben – sie fühlten sich wohl an die Alpen erinnert. Mit ihnen kam vor rund 150 Jahren der Tourismus in die bis dahin rein bäuerliche Region Mullerthal.

NACH UND NACH eröffneten Pensionen und Hotels, Gemeinden legten für die Gäste Wanderwege an. Allerdings geschah das eher planlos, jeder beschilderte nach seinem Gusto, und ein zusammenhängendes Wandernetz gab es nicht.

Marianne Origer vom regionalen Tourismusverband hat damals den zähen Entstehungsprozess des Mullerthal Trails miterlebt (»Ach, das braucht's hier doch nicht«). Aus der einst umstrittenen Idee ist eine Erfolgsstory geworden. Letztes Jahr wurden 214 000 Wanderer auf dem Mullerthal Trail gezählt. Da hilft das einzigartige geologische Erbe. Der 2016 gegründete Naturpark wurde zusätzlich Geopark.

200 **Wanderbar!**

Region Mullerthal

Der Einstieg ist – wow. Mullerthal-Trail-Erfahrene wissen: Das Beste kommt noch.

GUT EINEN KILOMETER hinter Echternach führt rechts ein schmaler Pfad bergan in den Buchenwald. Noch sind Geräusche von der nahen Straße zu hören, aber es ist, als würde man in einen grünen Fantasyfilm eintauchen. Es geht beständig auf und ab. Alle paar Minuten neue Eindrücke: weiche Waldwege, Steintreppen, schroffe Felsen, bizarre Felsformationen (Veitsheslay, Roudeschleiff, Alkummer), verstreute Felsbrocken, üppige Farnkolonien, umgestürzte Bäume. Sie sind mit Zunderschwämmen und – wie fast alles hier – über und über mit Moos bewachsen. Was für ein Prolog. Man kann auch schon für diesen ersten Teil des Mullerthal Trails kaum anders, als die häufig bemühten Worte »märchenhaft«, »magisch«, »mystisch« zu wiederholen.

Es ist jetzt 16 Jahre her, dass der Mullerthal Trail als neuer Leitwanderweg durch die Region Mullerthal feierlich eröffnet wurde. Das Besondere an der Wegführung: Hier verband man nicht einfach zwei Orte miteinander, vielmehr wurde die Wanderregion durch drei einzelne Schlaufen (Routen), jeweils 36 bzw. 38 Kilometer lang, clever vernetzt.

- » Route 1 bietet einen typischen Querschnitt der Region: Fels, Wald und Wiesen;
- » Route 2 führt in das Herz der Region und bringt zu spektakulären Felsformationen;
- » Route 3 bietet neben dem Erlebnis Fels vor allem zauberhafte Bachtäler und Burgen.

Wanderer können also in eine unglaublich vielfältige Landschaft eintauchen. Von den verschiedenen Einstiegsorten aus können je nach Lust, Zeit und Kondition individuelle Strecken- und Rundwanderungen angegangen werden. Vier sogenannte Extra-Touren sind an den Mullerthal Trail angebunden. Und dann gibt es noch 75 meist kürzere Rundwanderwege (»Lokaler Wanderwege«) zu den vielen reizvollen Naturdenkmälern.

DER SCHÖPFER HAT ES GUT GEMEINT. Zeltreise: Vor 250 bis 200 Millionen Jahren war diese Region vom Meer bedeckt. Auf dem Meeresboden lagerten sich Sand, Kalk und Salze ab, die verfestigten sich im Lauf der Jahrmillionen zu Sandstein, Mergel, Kalkstein und Dolomit. Als das Meer in der Ära des mittleren Jura verschwand, fraßen sich Bäche und Flüsse wie die Sauer ins Gestein und schufen diese bizarre Felslandschaft, wie wir sie heute kennen: steile Feldwände, tiefe Täler, auf dem Plateau sanft gewellte Hügel und weite Hochebenen. Durch Erosion entstanden schließlich spektakuläre Schluchten, Spalten, Grotten und vor allem Felsformationen, die der Gegend ihren Kosenamen eintrug: »Kleine Luxemburger Schweiz«.

»Dass der Vergleich hinkt, wissen auch die Einheimischen. Immerhin misst ihr höchster »Berg« gerade einmal knapp 400 Meter!«, mokierte sich eine Kollegin der »Neuen Zürcher Zeitung«. Tatsächlich waren es die ans Flachland gewöhnten Niederländer, die den eingängigen Slogan geprägt haben – sie fühlten sich wohl an die Alpen erinnert. Mit ihnen kam vor rund 150 Jahren der Tourismus in die bis dahin rein bäuerliche Region Mullerthal.

NACH UND NACH eröffneten Pensionen und Hotels, Gemeinden legten für die Gäste Wanderwege an. Allerdings geschah das eher planlos, jeder beschilderte nach seinem Gusto, und ein zusammenhängendes Wandernetz gab es nicht.

Marianne Origer vom regionalen Tourismusverband hat damals den zähen Entstehungsprozess des Mullerthal Trails miterlebt (»Ach, das braucht's hier doch nicht«). Aus der einst umstrittenen Idee ist eine Erfolgsstory geworden. Letztes Jahr wurden 214 000 Wanderer auf dem Mullerthal Trail gezählt. Da hilft das einzigartige geologische Erbe. Der 2016 gegründete Naturpark wurde zusätzlich Geopark.

201 **Wanderbar!**

Participation aux foires et événements grand-public

L'ORT MPSL a participé à 9 foires en 2024 :

- CMT Stuttgart (13-15 janvier)
- Fiets en Wandelbeurs Utrecht (23-25 février)
- Fiets en Wandelbeurs Gent (2-3 mars)
- ADFC Rad + Freizeit Siegburg (7 avril)
- Season Opening Luxembourg (12-14 avril)
- Jeux Olympiques Paris (25-28 juillet et 7-9 août)
- Expat Day Luxembourg (1 septembre)
- Caravan Salon Düsseldorf (4-8 septembre)
- Destination Workshops avec LfT à Genève et Zurich (15-17 octobre)



Participation et organisation aux événements régionaux et nationaux

Vëlosummer

Le Vëlosummer est une initiative conjointe entre la Direction Générale du Tourisme et le Ministère de la Mobilité et des Travaux Publics. En 2024, la Région Mullerthal y a participé avec deux circuits à vélo. Les circuits ont été affichés pendant le mois d'août.

Vu qu'il y a eu des passages par la voie publique, certains tronçons de routes ont été réservés aux cyclistes pour un week-end ou pour tout le mois d'août.

Les circuits avaient été élaborés entre les communes et l'ORT MPSL et soumis pour approbation aux ministères.



Participation et organisation aux événements régionaux et nationaux

Vëlosummer

En 2024, le Dräi Däller-Tour, un tour interrégional avec l'ORT Éislek a été proposé une nouvelle fois, avec des tronçons de route fermés pour le trafic motorisé sur le CR 115 et le CR 119. L'autre tour proposé était le Sauer-Musel-Tour en collaboration avec l'ORT Moselle. Au sein du territoire de l'ORT MPSL, ce tour se déroulait sur des pistes cyclables.

L'ORT MPSL s'est chargé du marketing régional de l'événement en coopération avec les communes, les associations régionales et Rentabike Möllerdall. Pendant le week-end du Sauer-Musel-Tour, il était possible de louer gratuitement des vélos Rentabike Möllerdall au point de départ au lac d'Echternach.



2.609

cyclistes dans
la région

Participation et organisation aux événements régionaux et nationaux

Clean Up Day Möllerdall

Le Clean Up Day Möllerdall a eu lieu pour la cinquième fois consécutive, le 21 septembre 2024, le samedi suivant le World Clean Up Day.

Comme les années précédentes, des stations de collecte avaient été mises en place en collaboration avec les offices de tourisme, les communes et d'autres partenaires.

Au total, 20 personnes ont participé au Clean Up Day Möllerdall. Avec cet événement, la région s'inscrit dans un mouvement mondial qui ne cesse de prendre de l'ampleur.



Communication et travail de presse

La communication fait partie des tâches de l'ORT MPSL.

- Traitement de demandes de photos ou de collections de photos
- Demandes de la part de journalistes nationaux ou de l'étranger
- Rédaction de textes et de communiqués de presse, traductions et création de contenu
- Elaboration de programmes pour journalistes, rédacteurs ou blogueurs en collaboration avec Luxembourg for Tourism ; accompagnement et encadrement de ces personnes dans la région

Communiqués de presse

Bon nombre de sujets sont couverts par des communiqués de presse envoyés à la presse nationale et internationale, mais également aux responsables des bulletins communaux dans la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise. Ces communiqués répandent le contenu de la page web de l'ORT ainsi que des sujets d'actualité ou de saison.

Communiqués de presse en 2024

09.02. : Présentation de la nouvelle présidente de l'ORT, Carole Hartmann

25.03. : Manifestations de Pâques dans la Région Mullerthal

28.03. : Assemblée Générale de l'ORT MPSL

15.07. : Présentation du livre « 80 Erlebnisorte Region Müllerthal » – livre écrit par Rob Kieffer

02.08. : Présentation du programme des European Heritage Days dans le cadre de la campagne nationale « Lëtzebuerg dat ass Vakanz ! »

Voyages de presse et famtrips

Le travail de presse, l'accueil de professionnels de la presse se passe le plus souvent en étroite collaboration avec Luxembourg for Tourism. C'est un volet important dans le travail de communication de l'ORT MPSL. En 2024, 43 représentants de la presse ont pu être accueillis dans la Région Mullerthal.

Press trips 2024							
Date	jours	média	nom	catégorie	pax	intérêt	pays
03.-06.03.2024	4	Wanderbar	Ulrich Pramann	magazine/annonce	1	Mullerthal & rando	DE
07.03.2024	1	Tabisarada	Maaike van Sooest	TV	6	Randonnée& nature	JPN
08.04.2024	1	Gepackt u los	Janine Wenzel	blog	1	rando & nature	DE
10.-14.03.2025	2	Pasar	Chris Van Minnebruggen	magazine	2	rando	BE
30.4.-4.5.2025	5	Trekking Magazin	Patrick Kunkel	magazine	2	rando	DE
04.05.2025	1	FAM TRIP Youthhostels		Tour Operators	11	rando	DE & UK
20.-29.06.2024	2	Bicycling Magazine		magazine	6	vélo	NL
29.06.2024	1	FAM TRIP Hiking		Tour Operators	10	rando	DE & UK
27.07.2024	1	Pasar Vélo	Geert Corremans	magazine	1	vélo	BE
18-22.09.2024	3	Bergwelten	Alexander Müller-Macheck	magazine	2	rando	DE
07.-11.10.2024	5	The man who hikd the world	Peter Elia	blog	2	rando	UK
	22	jours			43	personnes	

Séances photos



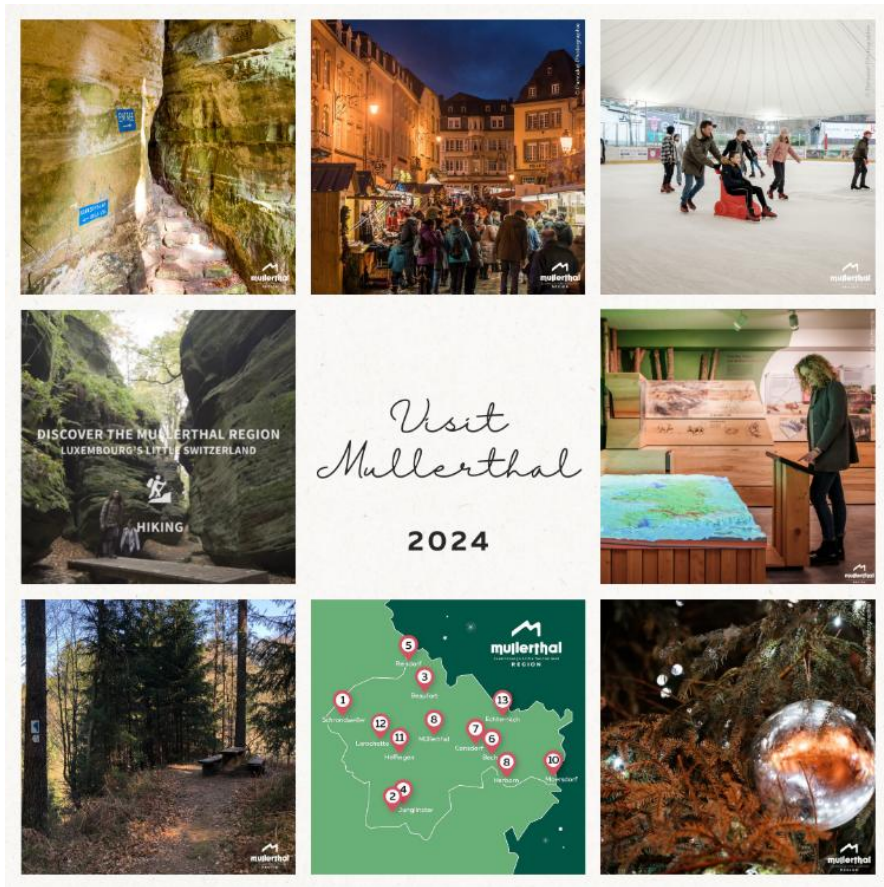
Annonces et publicité

Pour voir le détail des annonces, rédactionnels et articles de presse, consultez le dossier de la couverture médiatique, « Medienspiegel 2024 » que vous pouvez télécharger l'ensemble avec le Rapport d'Activités 2023 sur notre page www.mullerthal.lu (partenaires & membres).

Annonces publiées par l'ORT MPSL en 2024 :

- FLMP Kalenner : janvier 2024
- « Wanderbar ! » (DE) : grand reportage avec et sur toutes les régions touristiques du Luxembourg ; 4 pages entières sur la Région Mullerthal ; avril 2024. Reportage réalisé par l'auteur Ulrich Pramann
- Trifolion Programmheft : 17 septembre 2024
- Publi-reportage de deux pages dans le Luxemburger Wort du 14 novembre 2024: l'Hiver dans la Région Mullerthal
- Conrad Stein Verlag – Der Mullerthal Trail : annonce prévue pour 2024 ; parution début 2025
- NEWSLETTER : parution tous les deux mois, cette publication est destinée aux partenaires

Les réseaux sociaux: Facebook, Instagram & Co.



Chiffres du 31 décembre 2024
(croissance pendant l'année 2024)



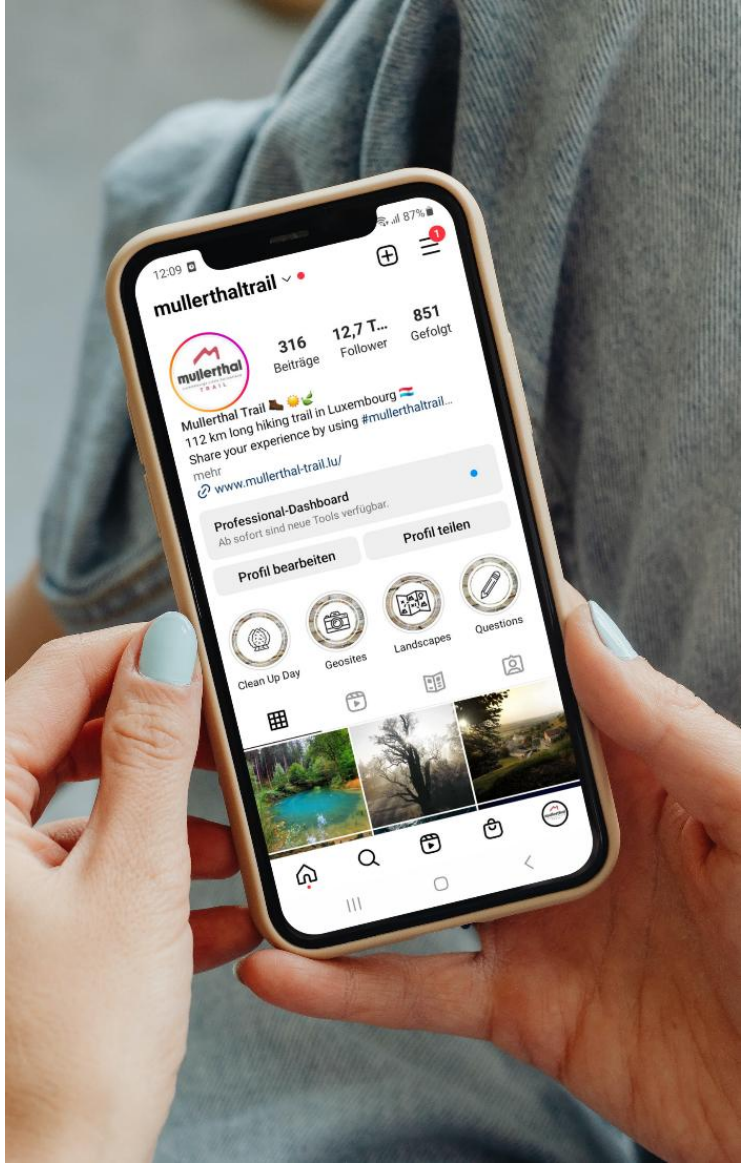
FACEBOOK

Visit Mullerthal	+42%
Followers: 7.363	
Mullerthal Trail	+44%
Followers: 36.961	
ORT Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise	+1,3%
Followers: 9.602	



INSTAGRAM

Visit Mullerthal	+35%
Followers: 5.277	
Mullerthal Trail	+21%
Followers: 18.200	



5. Suggestivité envers les touristes et visibilité de l'offre touristique

Information et conseils aux clients

L'ORT MPSL conseille les personnes intéressées à visiter la région via :

- Téléphone
- E-mail
- Courrier
- Internet
- Médias sociaux et applications

Les informations par téléphone, le traitement de demandes touristiques par courriel ou via les réseaux sociaux et l'envoi de matériel d'information se fait en quatre langues (allemand, anglais, français et luxembourgeois). L'ORT MPSL reçoit également de plus en plus de demandes à court terme via les réseaux sociaux.

Commandes de brochures et de matériel d'information

Bien que toutes les informations sur la région soient disponibles en ligne, le nombre de commandes de matériel d'information, cartes de randonnées, etc. reste important.

Nombre des commandes en total :

688

commandes
en 2024

3.112

brochures/
dépliants
envoyés en
2024

69.762

brochures/
dépliants
commandés
en 2024

Commandes de brochures et de matériel d'information

TOP 10 commandes de brochures de la part des clients au SHOP

1. Visit 558
2. Wanderkarte 555
3. Mullerthal Trail Pocket Guide FR/NL 316
4. Mullerthal Trail Flyer DE/EN 306
5. Mullerthal Trail Flyer FR/NL 166
6. Panorama 161
7. Mullerthal Trail Pocket Guide DE/EN 143
8. Camping Mullerthal FR/NL 98
9. Camping Mullerthal DE/EN 78
10. Mullerthal Hits for kids 71

TOP 10 commandes de brochures de la part des acteurs

1. Mullerthal Trail Flyer DE/EN 15.097
2. Mullerthal Trail Flyer FR/NL 14.687
3. Visit 10.285
4. Mullerthal Hits for kids 6523
5. Mountainbike Trails FR/NL 3885
6. Panorama 3845
7. Mountainbike Trails DE/EN 3737
8. Camping Mullerthal DE/EN 2243
9. Camping Mullerthal FR/NL 2212
10. Radfahrkarte Südeifel 1935

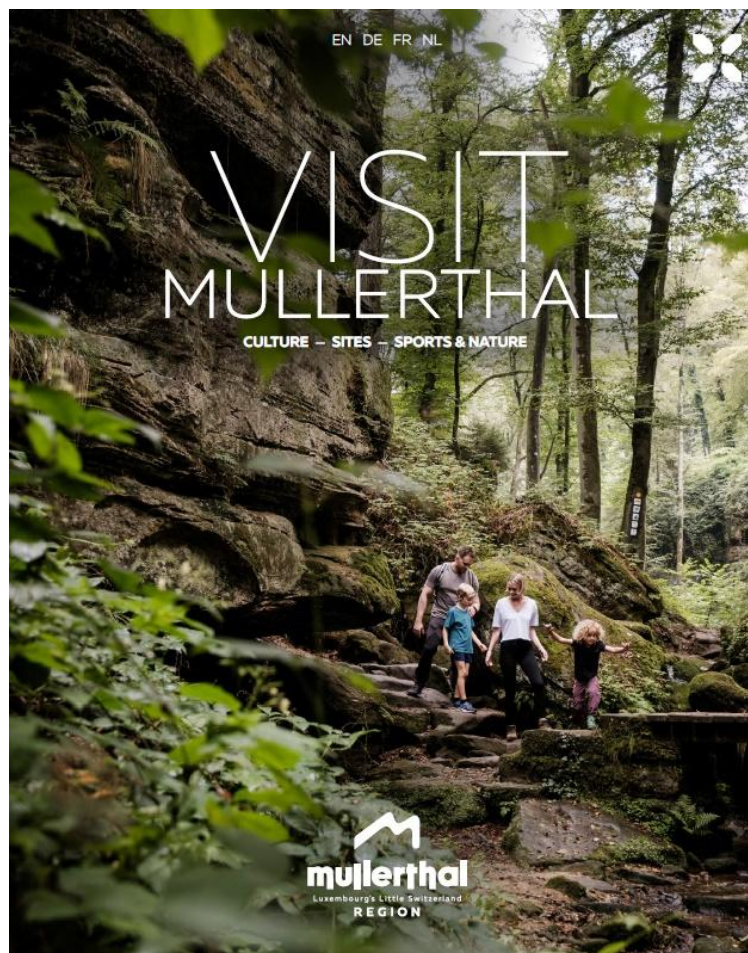
En 2024, les acteurs de la région ont commandé 157 fois des brochures avec 69.762 brochures (82.791 en total en 2023; 66.1014 en 2022).

Brochures

L'ORT MPSL édite chaque année des brochures qui sont envoyées par voie postale aux touristes et distribuées aux foires, dans les offices de tourisme et aux acteurs touristiques de la région.

La brochure Visit Mullerthal, très appréciée, a été révisée et réimprimée en 2024. Le financement de cette brochure est couvert en partie par des insertions publicitaires et l'ORT en remercie tous les annonceurs.

En 2024, des préparatifs ont été effectués pour la nouvelle carte du Mullerthal, qui remplacera la carte panoramique. Elle sera publiée en 2025.



Souvenirs

La gamme de souvenirs de la Région Mullerthal est constamment élargie. En 2024, de nombreux souvenirs ont été vendus dans la boutique en ligne de l'ORT MPSL et dans les offices de tourisme et par d'autres partenaires régionaux.

Articles	Vente (2024)	Vente (2023)
Gobelets Rusty	706	585
Aimants "Mappy" (nouveau) et flexi	2028	2588
Torchons	348	416
Planches de petit-déjeuner	205	390
Sous-verres	26	58
Aimants Mullerthal Trail	543	738
Aimants Région Mullerthal	78	410
Cartes postales	932	689
Autocollants	647	571

Articles	Vente (2024)	Vente (2023)
Décapsuleurs	551	757
Pins Mullerthal Trail	239	770
Chaussettes	138	68
Livres de coloriage	175	202
Porte-clés	379	385
Bidons 50 cl	49	21
Bidons 75 cl	46	23
Ecussons	646	355

Visibilité digitale

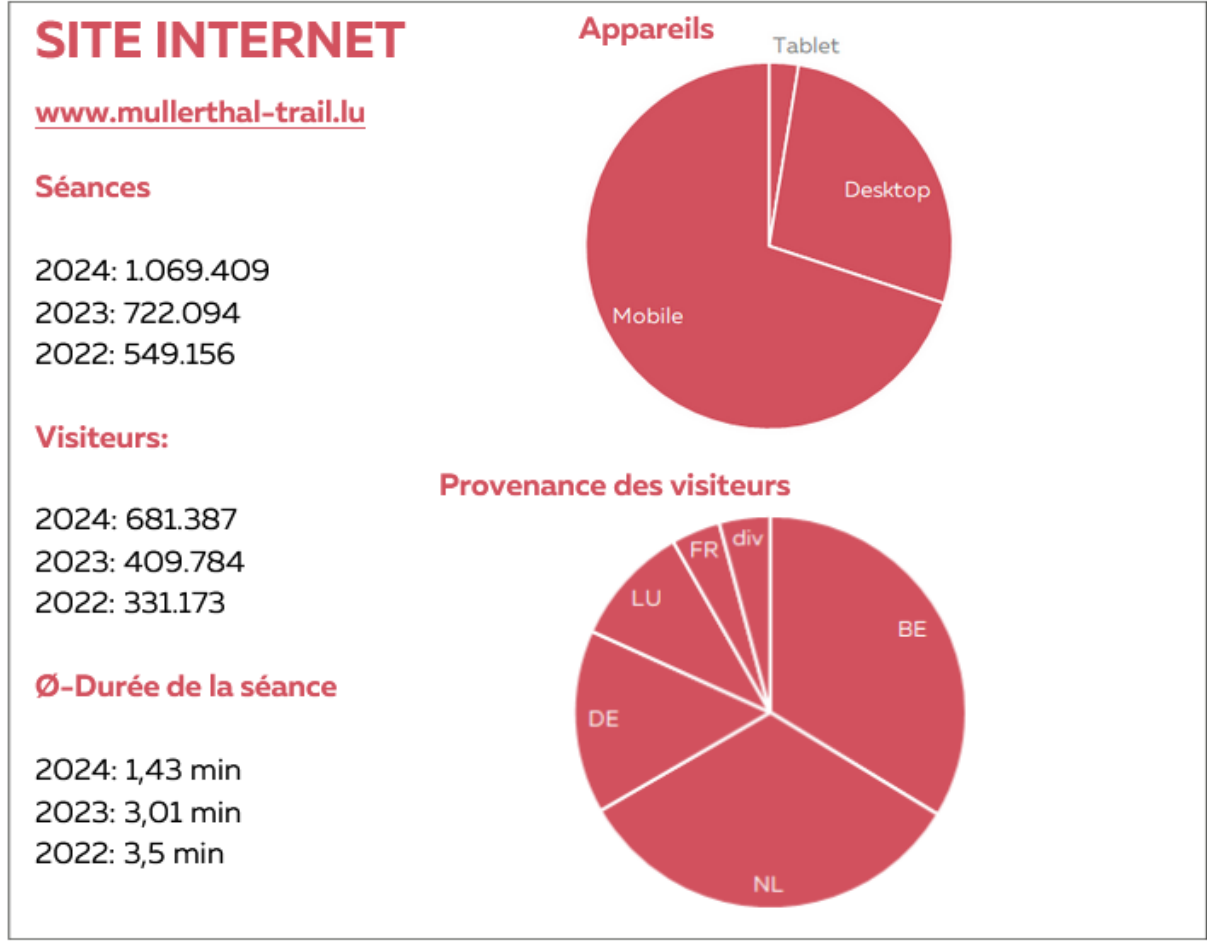
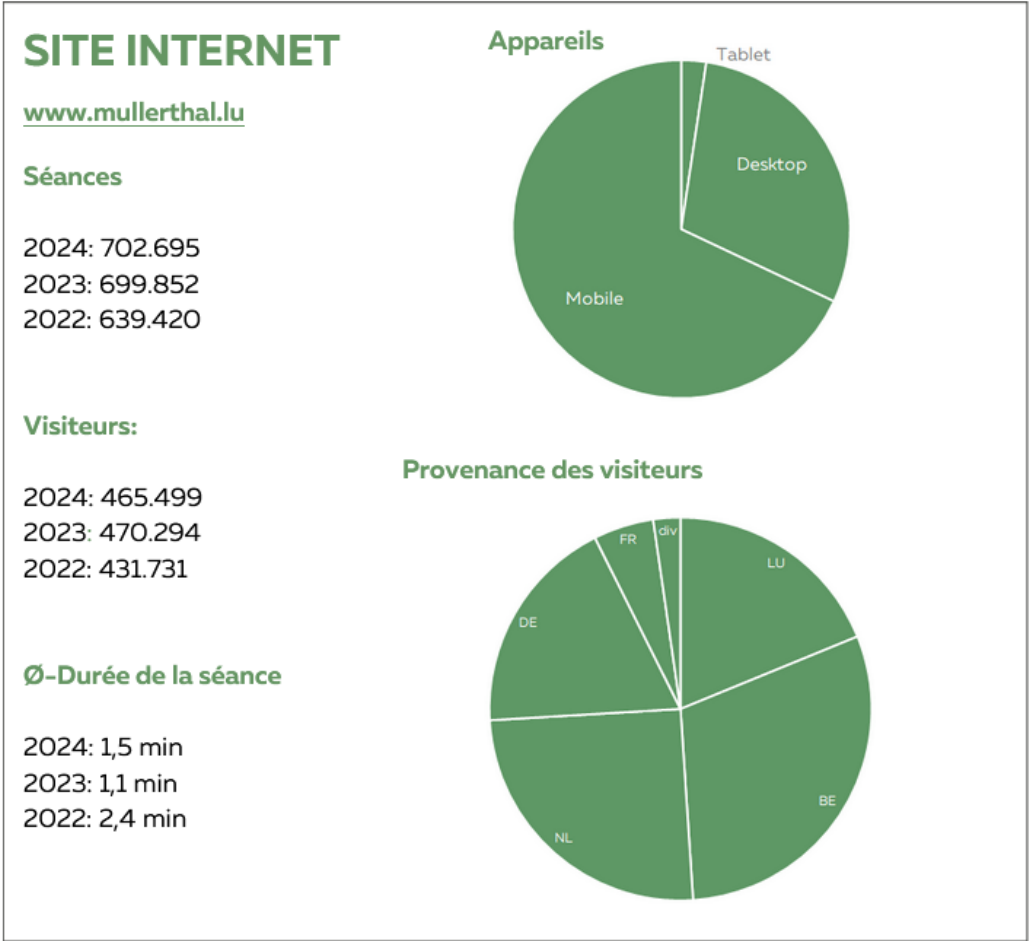
En 2024, on a continué à travailler intensivement dans la base de données touristique nationale (plateforme Infomax) afin de garder les données régionales à jour.

Le nouveau site web www.mullerthal.lu a été mis en ligne en août 2024.

La nouvelle boutique en ligne via Shopify pour la vente de brochures, de cartes de randonnées et de souvenirs a également été mise en place.

En 2024, de nombreuses randonnées ont été publiées sur Komoot et rassemblées dans des « collections ».

Visibilité digitale



6. Amélioration du vécu et de la satisfaction du touriste sur place

Le Mullerthal Trail et les sentiers de randonnée

Randonnée certifiée NaturWanderPark Delux – Felsenwege

En 2024, les sentiers de randonnée transfrontaliers du NaturWanderPark Delux, Felsenwege 2 et 3 ont de nouveau été certifiés par l'institut allemand de la randonnée avec « Wandersiegel Premium-Wanderweg ». Le certificat est valable pour trois années.



Le Mullerthal Trail et les sentiers de randonnée

Gestion et entretien des sentiers

La gestion des sentiers effectuée par l'ORT est basée sur une convention entre le Ministère de l'Economie - DG Tourisme et l'ORT MPSL. Les travaux de l'équipe du CNDS et le matériel sont subventionnés par le MinEco DG Tourisme à 70% avec un montant maximal de 31.000€ en 2024.

En 2024 les travaux suivants ont été réalisés :

- Gestion des réclamations sur les sentiers locaux, les 3 Routes et les 4 ExtraTours du Mullerthal Trail et les Felsenwege transfrontaliers
- Installation des déviations/fermetures des sentiers
- Entretien et réfection du balisage sur les chemins de randonnée suivants :
 Consdorf, Heffingen, Larochette, Rspert-Mompach, Reisdorf, Nommern, Beaufort
- Amélioration des itinéraires (nouveaux poteaux, relocalisations d'itinéraires, etc.)



Projet Auto-Pédestres

En 2024, le nouveau balisage de tous les Auto-Pédestres du pays a été réalisé en grande partie dans la Région Mullerthal.

Il existe un nouveau signe de balisage (losange) et les Auto-Pédestres sont désormais balisés dans les deux sens de la marche.

Des améliorations ont été mises en œuvre, par exemple, en ce qui concerne les traversées de route.

Le projet est coordonné par le ministère de l'Économie - DG Tourisme et est mis en œuvre dans la région en étroite concertation avec les communes et les syndicats d'initiative.

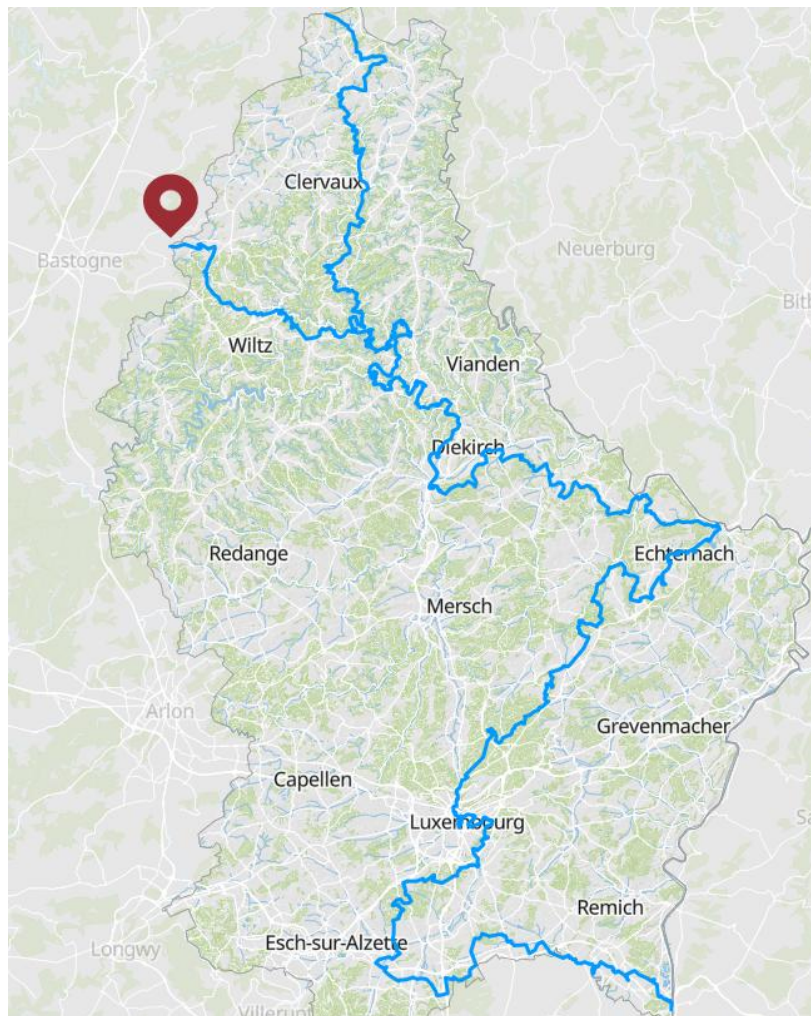


Liberation Route Europe

La partie luxembourgeoise du sentier « Libération Route Europe » a été inaugurée le 12 septembre.

Un dépliant est disponible en luxembourgeois, allemand, français et néerlandais.

Le promoteur du projet est le Ministère de l'Économie.



Mullerthal Trail Partner



Mesure du
« Masterplan »

Depuis 2019, les établissements particulièrement favorables aux randonneurs dans la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise ont la possibilité de devenir „Mullerthal Trail Partner“.

Les établissements suivants ont reçu le label en 2024 :

- Birkelt Village
- Auberge Rustique
- Reilander Millen
- Archibald de Prince – Table et Chambres
- Chaussures Faber



49 établissements en tout sont maintenant Mullerthal Trail Partner

Le 13 mai 2024, une réunion d'échange entre les Mullerthal Trail Partner a eu lieu à l'hôtel Le Cigalon à Mullerthal

What's On

Le What's On a été publié mensuellement en 2024.

Il est renouvelé chaque mois par l'ORT dans le système de gestion de contenu des bornes numériques, de sorte qu'il est automatiquement rediffusé chaque mois sur les bornes.

Les photos dans le What's On sont importantes et donnent envie aux touristes de visiter la région. Les fiches contiennent une brève information sur les heures d'ouverture des attractions et sur les géosites et donnent aux visiteurs une idée de l'éventail des attractions et des activités dans la région.

Un code QR donne accès aux événements se trouvant dans l'agenda sur mullerthal.lu.

Opérations d'animation

Animations estivales sur les campings

En 2024, 3.368 personnes ont participé aux animations proposées sur les Campings de la région, ce qui représente une hausse de 19% par rapport à 2023 (2.823 personnes).

Camping Park Beaufort	699 (504 en 2023)
Camping Officiel Wollefsschlucht Echternach	277 (240 en 2023)
Camping Belle Vue 2000 Berdorf	396 (309 en 2023)
Camping Auf Kengert Medernach	598 (621 en 2023)
Camping Martbusch Berdorf	676 (554 en 2023)
Camping La Pinède Consdorf	342 (312 en 2023)
Camping du Barrage Rosport	380 (283 en 2023)
TOTAL : 3368	



Gestion des étudiants et étudiantes dans la région

L'ORT MPSL s'occupe de la gestion de tous les étudiants travaillant sur les campings, dans les offices de tourisme, sur les sites touristiques et dans les auberges de jeunesse de la région.

97 étudiantes et étudiants ont travaillé dans la région (108 en 2023). Un debriefing avec les ORT et le MinEco a eu lieu en novembre 2024.

Le barbecue avec les étudiants et étudiantes a eu lieu le 16 août 2024 à l'Auberge de Jeunesse Echternach.

97
étudiants
en 2024



Toilettes sèches – Projet pilote

Les toilettes sèches mobiles avec lombricompostage ont été livrées en 2024.

Elles ont été installées depuis mai 2024 à Berdorf, au-dessus du site d'escalade et le long des sentiers de randonnée, dans une zone Natura2000.

Il s'agit d'un projet pilote qui a pu être financé à 100% par le Pot commun du Ministère de l'Économie.

2024 a été utilisé comme phase test pour ce modèle de toilettes.



7. Professionnalisation de la guidance

Formations pour guides

Dans le cadre de la mission, „Vécu du touriste sur place“, l'ORT MPSL se doit d'assurer l'encadrement et la formation des guides et l'amélioration qualitative de l'offre des guidages.

Les formations suivantes ont été organisées en 2024 :

- Natur- & Geopark Möllerdall / UNESCO Global Geopark en mars, avril et mai 2024
- Musée de l'Abbaye avec Alex Langini, 28 juillet 2024



Visites guidées

La gestion des demandes, le contact avec les guides et l'organisation des visites guidées fait partie des tâches de l'ORT MPSL.

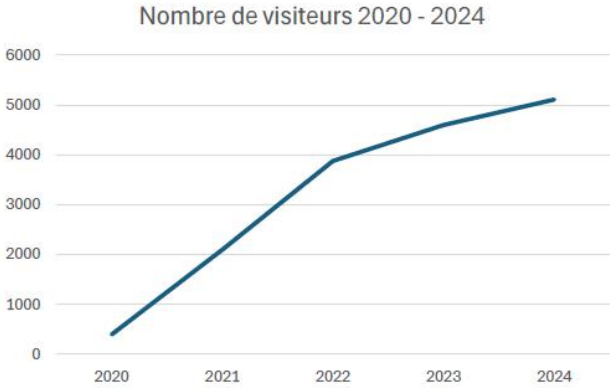
En 2024, 309 dossiers pour 5.109 personnes (301 en 2023, 252 en 2022) ont été traités.

Le prix pour guidages 2024 avaient été haussés ; pareil pour tous les ORT.



Chiffres visites guidées

Année	Nombre de visiteurs
2020	398
2021	2.097
2022	3.877
2023	4.596
2024	5.109



Nouvelle tenue pour les guides touristiques

En 2024, de nouvelles tenues pour les guides se composant d'un polo et d'une veste soft-shell ont été distribués aux guides.



Le 3 décembre 2024, le pot de l'amitié avec les guides a eu lieu au Restaurant Victoria/Berdorfer Eck.

8. Projets et collaborations

Projet International LEADER

« Stronger together for a sustainable tourism »

Le projet LEADER « Stronger together for a sustainable tourism » a été lancé le 1er octobre 2024. Le projet transnational est élaboré en coopération avec des partenaires LEADER d'Irlande et de Finlande, des régions qui ont des priorités, des défis et des orientations futures similaires à ceux de la Région Mullerthal.

Dans le cadre du projet, la gestion des visiteurs, la durabilité, la sensibilisation et les bonnes pratiques sont au centre des préoccupations.

Durée du projet : du 1er octobre 2024 au 30 septembre 2026, un poste à 100% a pu être financé par le projet.



Mesure du
«Masterplan»

LEADER-Projet « Entdeck d'Regioun Mëllerdall »

Dans le cadre du projet LEADER « Entdeck d'Regioun Mëllerdall », qui a pris fin en 2024, une offre pour les familles avec enfants permettant la découverte du patrimoine culturel de la région a pu être développée

- Création d'un groupe de travail régional
- Création d'illustrations, de cartes et de pictogrammes et rédaction d'histoires, d'énigmes et de rallyes
- Traductions en anglais, français et néerlandais
- Développement de trois parcours dans l'application « Actionbound »
- Publication du produit final en classeur
- Adaptation du contenu pour les sites visitluxembourg.com et mullerthal.lu



Alle Entdeckungstouren aus der Region Müllerthal



Alebuerg Beefort

Emil und ich gehen heute auf eine Reise in die Vergangenheit. Dafür müssen wir in den Wald hinter Omias Haus. Hier war vor ganz langer Zeit ein Dorf.

[Mehr erfahren](#)



Becher Gare

„Da ist die nächste Station“, ruft Emil begeistert. Emil und ich sind auf dem Kinderwanderweg in Bech unterwegs. Der Wanderweg ist nicht so langweilig wie Wanderwege für die großen Leute. Hier kann man sich richtig austoben.

[Mehr erfahren](#)



Wanterbaach-Siweschlëff in Berdorf

Emil läuft vorne. Plötzlich bleibt er stehen und reckt die Nase nach oben. „Hier ist der Ausgang aus der Höhle.“

[Mehr erfahren](#)

Projets de coopération nationale dans les domaines de la randonnée et du cyclisme en 2024

Échange des responsables de la randonnée

Porteur de projet: Ministère de l'Economie, DG Tourisme

Les responsables des randonnées des ORT et du Ministère de l'Economie, DG Tourisme se voient à plusieurs reprises pendant l'année pour favoriser l'échange entre eux.

Les rencontres de 2024 portaient entre autres sur les sujets suivants : sentiers de randonnée confort, gestion des sentiers, entretien des sentiers, nouvelle base cartographique pour la création de cartes de randonnée, manuel avec consignes du balisage, collection de sentiers dans le cadre de la campagne « Lëtzebuerg, dat ass Vakanz ! », création d'un compte Visit Luxembourg sur Komoot, stations de comptage.

Trois réunions ont eu lieu (2 réunions en présence, 1 en digital).



Projets de coopération nationale dans le domaine de la randonnée et du cyclisme 2024

Échange des responsables vélo

Afin de favoriser les échanges entre le Ministère de l'Economie DG Tourisme et les ORT sur différents thèmes communs, des réunions entre les responsables de l'offre cyclo-touristique des différents ORT conjointement avec la DG Tourisme sont organisées à intervalles réguliers.

Les ORT et la DG Tourisme se sont rencontrés 2 fois en 2024. La première réunion a eu lieu le 28 mars 2024 au Ministère de l'Economie. La deuxième réunion a eu lieu le 13 août 2024 à Larochette et a été suivie d'un tour à vélo sur le terrain pour découvrir la mise en place de la signalétique cyclable régionale.

Les sujets discutés comprenaient l'avancement de l'installation de la signalétique cyclable régionale dans les différentes communes du projet pilote au Mullerthal; le Vëlosummer; la carte cycliste; le projet Rentabike et la présentation du cyclisme sur le site web de visitluxembourg. Les bases de données LfT, Geoportail et Komoot sont également des sujets régulièrement discutés.

Concept de VTT et gravel pour le Luxembourg

Porteur de projet: Ministère de l'Economie, DG Tourisme

L'objectif du projet est l'élaboration d'un concept national de tourisme VTT et Gravel.

Ce concept doit servir de base stratégique pour le futur développement et le positionnement des produits dans le domaine du tourisme VTT et gravel.

Les partenaires du projet sont les cinq ORT, LfT ainsi que l'Administration de la Nature et des Forêts et la Centrale des Auberges de Jeunesse en tant que partenaires-conseils. Le projet est réalisé en collaboration avec BTE Tourismus- und Regionalberatung.

Engagement de l'ORT dans le projet 2024:

- Participation à 2 réunions d'experts
- Participation à 3 ateliers



Groupe de travail « Tourisme pour tous »

Ensemble avec les autres régions touristiques, le Ministère de l'Economie, DG Tourisme, les Auberges de Jeunesses, Camprilux, Neumann - Consult et Infohandicap l'ORT fait partie du groupe de travail tourisme pour tous.

Le but de ce groupe de travail est de rendre l'offre touristique plus inclusive et mieux adaptée aux personnes avec besoins spécifiques.

Les sujets abordés sont entre autres les sentiers conforTS et des publications adaptées.

Un aspect important est l'échange d'exemples de bonnes pratiques entre les régions.

Le groupe de travail s'est réuni 2 fois, une fois en virtuel et une fois en présence, avec une visite d'un site touristique.



Campagne « Lëtzebuerg, dat ass Vakanz ! »

La campagne "Lëtzebuerg, dat ass Vakanz" a été lancée par le Ministère de l'Economie – DG Tourisme pour faire découvrir aux habitants du Luxembourg et aux visiteurs les incontournables touristiques dans le pays.

En 2024, l'accent a été mis sur le tourisme culturel.

Dans la Région Mullerthal, la campagne a mis l'accent sur European Heritage Label

- European Heritage Label Days les 5 et 6 octobre 2024
- Visites guidées gratuites de la Basilique et du Musée de l'Abbaye, concerts du Carillon
- Communication: Roll Up, dépliant, annonces dans divers médias; rédactionnel pour tous les Gemengebiet de la région
- 45 personnes ont participé aux visites



Funktionaler Raum « Möllerdall-Our-Südeifel »

Dans le cadre de l'initiative « Funktionaler Raum » dont font partie les parcs naturels Möllerdall, de l'Our et de la Südeifel (DE) s'offriront des possibilités pour réaliser des projets INTERREG (projets transfrontaliers) sur la base d'un accord de coopération.

Le « Zweckverband ISKFZ » (Rosport-Mompach-Ralingen) se chargera de la mise en place, du fonctionnement et de la gestion régionale.

L'ORT MPSL sera représenté dans le comité de décision et de sélection des projets.

La convention de coopération de l'espace fonctionnel a été signée par Carole Hartmann (présidente) en tant que représentante de l'ORT MPSL, le 19 août 2024 lors d'une réunion des représentants de l'initiative « Funktionaler Raum » à Irrel.



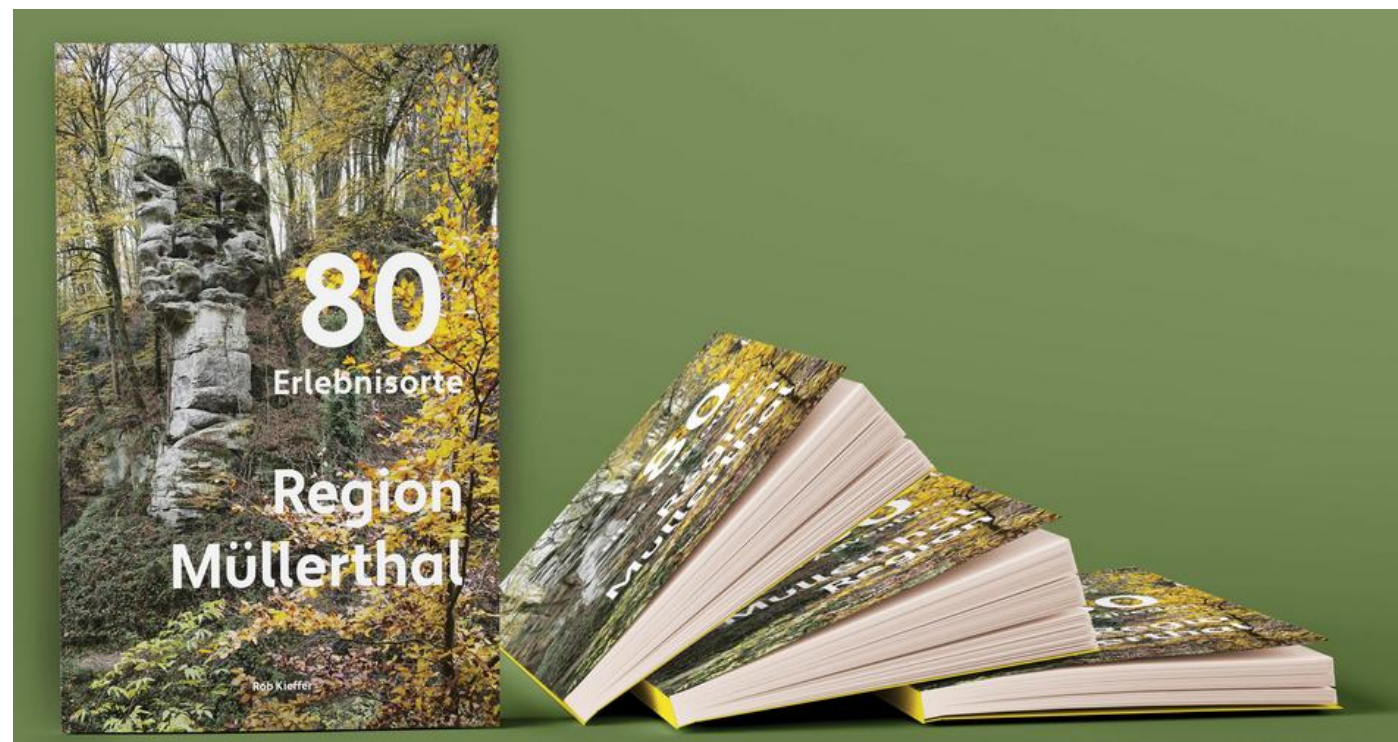
« 80 sites à découvrir »

Ce livre a été réalisé dans le cadre du projet LEADER « Aussichtskataster ».

Il présente des points de vue, des points forts rocheux et d'autres lieux intéressants de la région avec des textes, des photos et des propositions de randonnées.

Il est disponible en 4 langues (DE, EN, FR, NL).

Le livre peut être acheté auprès des éditions Ernster, dans la boutique en ligne de l'ORT MPSL ainsi que dans les offices de tourisme de la région.



Concept de la durabilité touristique

Porteur de projet : Ministère de l'Economie, DG Tourisme

Le 17 décembre 2024, le concept de durabilité touristique a été présenté. Il offre un cadre d'action global pour le tourisme durable au Luxembourg.

Le concept de durabilité développé dans le cadre d'un processus participatif avec les acteurs du tourisme définit une compréhension de la durabilité spécifique au tourisme et identifie des domaines clés pour le développement durable du tourisme au Luxembourg. Ces domaines clés sont divisés en trois secteurs à savoir la gestion de la durabilité, l'offre touristique durable pour tous et la communication de la durabilité.

Engagement de l'ORT dans le cadre du projet en 2024 :

- Participation à une discussion technique
- Participation à un atelier d'une journée
- Vote sur le document final



9. Cohésion dans la région, groupes de travail et collaborations diverses

Collaboration avec les syndicats d'initiative et de tourisme

En 2024, le Stammdesch (la table ronde) avec les syndicats d'initiative ont porté sur les sujets suivants :

- Entretien des sentiers (réunions individuelles)
- Coordination de l'animation estivale sur les campings de la région
- Soutien pour la mise en page, la révision de textes et les traductions des Tourentipp et pour les cartes et brochures locales
- Support pour les sites web existants et rendez-vous et informations concernant les bornes numériques de Neusta Destination Solutions, visites sur le terrain pour la mise en place des bornes

Collaboration avec les syndicats d'initiative et de tourisme

Dates du „Stammdesch“

- 14 mars 2024 à Rosport, Sauerpark Beach (sur invitation du SIT Rosport-Mompach)
- 29 Juillet 2024 à Berdorf, Camping Martbusch (sur invitation du SIT Berdorf)
- 18 novembre 2024 à Larochette au Musée du Textile & au Camping Auf Kengert (sur invitation du SIT Aerenzdall)



Formations continues

En 2024, l'ORT MPSL a mis à disposition de ses partenaires une offre en formations continues.

Les formations suivantes ont été proposées :

- Conférences "Impulsions pour le tourisme" (collaboration avec les organisations touristiques partenaires dans de l'Eifel du Sud) avec Oliver Becker et Ronnie Oehrli; plusieurs dates en janvier, février et d'octobre à décembre
- „Das Gesicht der Region – Inszenierung der Tourist Info“ avec Manuela Machner; les 5 et 19 décembre 2024

Groupe de travail « Tourisme de mémoire » et European Heritage Label

Groupe de travail « Tourisme de mémoire »

- Visite sur le terrain en mai 2024 pour planification d'une randonnée guidée de mémoire ; réunions en octobre et novembre 2024
- Participation et élaboration d'idées au groupe de travail « lis Geschicht. lise Patrimoine » de la Ville d'Echternach

European Heritage Label

- Info sessions & préparation du dossier monitoring (30 pages)
- Evaluation après 2 années de label



Mesure du
«Masterplan»



Luxembourg for Tourism

En 2023, la bonne coopération entre l'LfT et l'ORT MPSL s'est poursuivie. Cette coopération couvre les domaines suivants : presse, salons et foires, Internet, création de contenu et bien plus encore.

Par ailleurs, l'ORT MPSL a répondu à la demande du MinEco, d'appliquer le „Brandbook“ de la marque „Visit Luxembourg“, ainsi que les lignes de conduite du „Corporate Design Manual“ dans tous ses supports, pour autant que ce soit possible et recommandé par LfT.

Carole Hartmann (membre effectif), Linda Salentin (membre suppléant) et Konstanze Liskow (membre suppléant - remplacement de Linda Salentin) ont représenté l'ORT MPSL au sein des réunions du Conseil de Gérance de LfT.

UNESCO Global Geopark Mëllerdall

Orientation des visiteurs vers les géosites

Dans le cadre d'un concept d'orientation des visiteurs du Natur- a Geopark Mëllerdall, un autocollant « Geotop » a été ajouté en 2024 aux poteaux de balisage des sentiers de randonnée, afin de signaler aux randonneurs les sites qui font partie des incontournables géologiques de la région (géosites).

Pour ceci, la fiche avec le balisage a été réimprimée et remplacée sur de nombreux poteaux, car il n'était pas possible d'apposer un autocollant sur tous les panneaux.

Le projet a été cofinancé à 75% par le Pot commun du Ministère de l'Économie – DG Tourisme et a été élaboré en étroite collaboration entre le Natur- & Geopark Mëllerdall, LEADER Regioun Mëllerdall et l'ORT MPSL.



Mesure du
«Masterplan»



UNESCO Global Geopark Möllerdall

European Geoparks Network: Conference à Reykjanes, Island

Du 2 au 4 octobre 2024, s'est tenue a conférence annuelle des géoparcs mondiaux européens de l'UNESCO dans le géoparc de Reykjanes (en Islande).

En collaboration avec le Natur- & Geopark Möllerdall, l'ORT a eu la chance de participer à cette conférence.

Des présentations et des échanges sur des thèmes géotouristiques ont ouvert de nouvelles perspectives et idées pour des projets et une collaboration dans la région.



Administration de la Nature et des Forêts

Réunions bimensuelles pour l'échange sur les projets en cours.

Collaboration concrète :

- Échanges réguliers sur les travaux et coupes en forêt en vue de la planification des déviations sur les sentiers de randonnée
- Échanges réguliers sur les améliorations et travaux à prévoir (escaliers, balustrades, points de vue...) le long des sentiers de randonnée.



(c) NGPM/photostudioC.Bosseler

COFIL Mëllerdall – Comité de pilotage Natura 2000

En 2019 fut créé le comité de pilotage des zones NATURA 2000 de la région. Les communes de la région, le Natur- & Geopark Mëllerdall ainsi que d'autres associations sont membres de la COFIL Region Mëllerdall. L'ORTMPSL est membre du bureau de l'exécutive et du comité.

Natura2000-Dag au Lac d'Echternach

Organisé par COFIL Mëllerdall, un rallye pour les familles a eu lieu le 19 mai 2024 au lac d'Echternach dans le cadre de la journée Natura 2000. En cours de route, des jeux, des ateliers et des explications autour de thèmes liés à la nature ont été proposés.

L'ORT a participé à l'organisation avant et pendant la manifestation



Mullerthal Trail Partner: Réunion d'échange

Une réunion du réseau des Mullerthal Trail Partner a eu lieu le 13 mai 2024 à l'hôtel Cigalon.

Après une brève présentation du Mullerthal Trail et de l'hôtel, il y a eu un bon échange entre les partenaires présents.



« Zesumme fir d'Regioun Mëllerdall » Rencontre entre les représentants de la branche touristique

Sur invitation de l'ORT, des représentants sectoriels de Camprilux, des auberges de jeunesse luxembourgeoises et de l'HORESCA se sont réunis le 9 décembre 2024 au Trifolion à Echternach.

La rencontre avait comme but un échange sur le tourisme régional, des idées et des possibilités de financement.

L'ORT a présenté son travail touristique dans la région et fut accompagné par des conseillers de l'agence St. Elmos.

Ensuite ont eu lieu des échanges bilatéraux.



10. Rapport financier 2024

Compte d'exploitation ORT MPSL

DEPENSES

PUBLICATIONS	45.930,66 €
Frais "Publications"	45.833,16 €
Frais "Traductions" / Autres honoraires	97,50 €
ACTIONS PROMOTIONNELLES - PRODUCT DEVELOPMENT	322.754,06 €
Foires, congrès, représentations	14.175,19 €
Frais d'envois	4.956,38 €
Événements et animations	7.430,61 €
Fam-Trips, Voyages de familiarisation, Guidages	27.467,00 €
Publicités - Supports publicitaires	9.097,82 €
Souvenirs - Achats destinés à la revente	16.775,77 €
Développement Internet, Newsletter et frais annexes	21.630,56 €
Formations Equipe et Guides, Animateurs et Accueil	7.155,48 €
Participation Organismes Transfrontaliers / Internationales	6.529,90 €
Wegemanagement	47.278,66 €
Participation Luxembourg for Tourism	62.400,00 €
Développement de nouveaux concepts	97.856,69 €
INFRASTRUCTURE - ADMINISTRATION	75.126,34 €
Matériel informatique et bureautique	3.414,60 €
Fourniture de bureau et aménagement	3.196,35 €
Frais de fonctionnement (Banques, assurances, nettoyage, etc)	27.923,11 €
Frais de comptabilité	9.094,41 €
Divers	31.497,87 €
FRAIS DE PERSONNEL	483.656,64 €
TOTAL DES DEPENSES	927.467,70 €

RECETTES

Participation de l'Etat	766.922,22 €
Participation communes	314.261,17 €
Participation secteur privé	91.606,52 €
Recettes diverses	14.480,81 €
TOTAL DES RECETTES	1.187.270,72 €
Solde exercice budgétaire précédant	132.533,02 €
Résultat de l'exercice	259.803,02 €
Capitaux propres (résultats reportés)	392.336,04 €

Compte d'exploitation ORT MPSL

Actif	2024	2023	Passif	2024	2023
C. Actif immobilisé	2.584,91 €	0,02 €	A. Capitaux propres	392.336,04 €	132.533,02 €
II. Immobilisations corporelles	2.584,91 €	0,02 €	V. Résultats reportés	132.533,02 €	33.267,98 €
Mobilier	32.395,90 €	32.395,90 €	VI. Résultat de l'exercice	259.803,02 €	99.265,04 €
DCV Mobilier	-32.395,88 €	-32.395,88 €	B. Provisions	2.425,00 €	
Matériel informatique	3.208,76 €	0,00 €	Provisions pour charges d'exploitation	2.425,00 €	
DCV Matériel informatique	-623,87 €	0,00 €			
D. Actif circulant	469.921,25 €	227.510,38 €	C. Dettes	77.745,12 €	94.977,38 €
II. Créances	84.454,23 €	2.564,43 €	Fournisseurs	11.213,58 €	0,00 €
Comptes courant Leader	14.826,94 €	1.000,00 €	Fournisseurs – Factures non parvenues	1.266,81 €	1.318,30 €
CCSS	594,89 €	1.564,43 €	CCSS	25.264,73 €	23.659,08 €
Autres créances diverses	69.032,40 €	0,00 €			
IV. Avoirs en banques et en caisse	385.467,02 €	224.945,95 €	Prêt ORT Süden < 1 an	40.000,00 €	30.000,00 €
CCP LU73 1111 2571 9649 0000	378.301,56 €	220.985,88 €	Prêt ORT Süden > 1 an	0,00 €	40.000,00 €
Caisse	1.145,81 €	793,33 €			
Paypal	6.019,65 €	3.166,74 €			
Total du bilan (actif)	472.506,16 €	227.510,40 €	Total du bilan (Capitaux propres et passif)	472.506,16 €	227.510,40 €

Compte projets LEADER

DEPENSES

Frais de compte & commissions bancaires	49,00 €
Frais de formation, séminaires, confér.	315,00 €
Rbt salaries Leader	12.640,48 €

TOTAL DES DEPENSES 13.004,48 €

RECETTES

Participations LEADER	49.875,00 €
Participations ORT	5.000,00 €

TOTAL DES RECETTES 54.875,00 €

Solde exercice budgétaire précédant	0,00 €
Résultat de l'exercice	41.870,52 €
Capitaux propres (Résultat reporté)	41.870,52 €

Compte projets LEADER

Actif	2024	2023	Passif	2024	2023
D. Actif circulant	56.697,46 €	1.000,00 €	A. Capitaux propres	41.870,52 €	0,00 €
IV. Avoirs en banques et en caisse CCP LU70 1111 3106 9302 0000	56.697,46 €	1.000,00 €	V. Résultat reportés	0,00 €	-4.393,35 €
			VI. Résultat de l'exercice	41.870,52 €	4.393,35 €
			C. Dettes		
			Compte courant Leader	14.826,94 €	1.000,00 €
Total du bilan (actif)	56.697,46 €	1.000,00 €	Total du bilan (Capitaux propres et passif)	56.697,46 €	1.000,00 €

Compte projets INTERREG

DEPENSES

Frais de compte & commissions bancaires 28,00 €

TOTAL DES DEPENSES 28,00 €

RECETTES

- -

TOTAL DES RECETTES 0,00 €

Solde exercice budgétaire précédant 1.872,80 €

Résultat de l'exercice -28,00 €

Capitaux propres (Résultat reporté) 1.844,80 €

Compte projets INTERREG

Actif	2024	2023	Passif	2024	2023
D. Actif circulant	1.844,80 €	1.872,80 €	A. Capitaux propres	1.844,80 €	1.872,80 €
IV. Avoirs en banques et en caisse			V. Résultat reportés	1.872,80 €	14.158,89 €
CCP LU70 1111 3106 9302 0000	1.844,80 €	1.872,80 €	VI. Résultat de l'exercice	-28,00 €	-12.286,09 €
Total du bilan (actif)	1.844,80 €	1.872,80 €	Total du bilan (Capitaux propres et passif)	1.844,80 €	1.872,80 €

Impressum

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise

Siège : 2, place du Marché, L-6460 Echternach

Bureaux : 9, rue André Duchscher, L- 6434 Echternach

Adresse postale : Boîte postale 152, L-6402 Echternach

www.mullerthal.lu – info@mullerthal.lu

Présidente : Carole Hartmann

Vice-présidents : Joé Nilles et Robi Baden

Trésorier : Gilles Stoffel

Directrice: Linda Salentin

Directrice adjointe: Konstanze Liskow

Equipe: Marianne Origer, Diane Ernzen, Pitt Kirtz, Pitt Haagen, Cheyenne Georg et Tania Mores

Fondé en 2007, l'Office Régional du Tourisme de la Région Mullerthal –Petite Suisse Luxembourgeoise compte au 31 décembre 2024 27 membres dont 14 communes des cantons d'Echternach, Mersch, Diekirch et Grevenmacher, 10 Syndicats d'Initiative et de Tourisme et 3 associations (asbl) oeuvrant dans le tourisme.

L'ORT MPSL a pour organes l'assemblée générale, le conseil d'administration et le comité de gérance. Le Ministère de l'Economie – Direction Générale Tourisme, le Ministère de la Culture, Luxembourg for Tourism et le Natur- & Geopark Mëllerdall sont représentés statutairement comme membres observateurs.

Commissaires aux comptes et comptabilité : Fiduciaire de l'Est SA9-13, rue Breilekes, L-6415 Echternach

Téléphone : (+352) 72 72 33 1 | Téléfax : (+352) 72 93 16